中華民國僑委會登記證台救新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 82
督印及承印 工商日報有限公司
今日出紙三大張
每份港幣壹毫

本報今日出紙三大張仍售壹毫

赫達携對柏林新建議返日內瓦

西方態度依然堅決 但不關閉談判之門

赫氏繞道赴加徵詢加政府意見

英傳西方將向蘇提出今秋開高峯會議以交換凍[illegible]計劃

【日內瓦十一日合衆國際社電】東西雙方各領袖今日開始集中於日內瓦，以便舉行外長會議有重要決定性之第二階段，此階段之談判可能成就一次高峯會議，亦可能使世界之陷入於分裂，比以前更深。英、美、法三方面發現彼等在策略上仍有分歧，但彼等決定以更大之努力，在不屈服於蘇聯最後通牒之下與蘇聯談判。蘇聯、東德與西德之外交部長，定於今日到達。英、美、法三國外長亦同時抵此。意大利外長畢拉，則明日相繼前來。

北韓指美國
原子大炮
增防南韓

英外相對高峯會議抱有成功信念

英外交界謂蘇俄會提出保証 西方在柏林權益可暫時保留

【倫敦十一日路透社電】英外相勞合相信日內瓦會議之通過，將導致高峯會議之信念，並期於星期日下午（格林威治時間下午四時十分）返日內瓦。

外長畢拉
赴日內瓦
出席外長會

美戰略空軍第三師師長乘原子轟炸機赴台

研究台峽最近情勢

康特將軍離台，勃萊克本調職

戲院舖位 即可營業 付款分期
二樓租賃 約壹萬呎 每呎六角
英皇道
上等洋樓 售價萬五
即可入伙 特價廉售
大昌
大道中四十五號二樓
30165 20819 30502 70103
星期日及例假照常營業

美國政府官員指出
中共向拉丁美洲宣傳 謀破壞美與鄰邦關係
並圖將當地華僑變爲政治工具

拉曼拒絕馬華公會要求 巫統立場雖強硬 現仍有談判餘地
馬華與聯盟關係尚未破裂

馬華公會內部分裂
一派反對脫離聯盟

林蒼佑函覆拉曼 促開聯盟理事會

陳禎祿冉度呼籲 應避免種族鬥爭
促巫統與馬華談判解決歧見

被炸美軍遺體 由越運往菲國

美軍顧問被炸身死後 南越促國際委會 應注視共黨陰謀
保安部隊經已捕獲嫌疑人物

日首相岸信介 昨日出國訪問
將與英商中共問題

喀人民雖然反對 印共黨卑鄙無恥 決不肯放棄政權

蘇聯在美展覽會中 陳列生活日用品 蘇人皆無法享用

達賴喇嘛告日人 謀請日政治庇護
俾能繼續進行反抗共黨活動

印前社會黨領袖 呼籲聯國 攷慮西藏局勢
不滿各國採取淡視態度

赫魯雪夫發表聲明 西方將與蘇聯 達成合理協議

華僑救國聯合總會 決定空投物資 救濟大陸災胞

美空軍屬下猩猩 接受太空飛行訓練
試其對各種訊號反應

中共發動反印運動
「印度時報」消息

巴爾幹設非原子區 美拒絕蘇所提建議

科茲羅夫昨訪匹茲堡後 遊美行程已告終 明日飛返莫斯科
老克否認美將科氏報告而定

美國戰略空軍 進入飛彈時代
七種飛彈武器「入軍火庫內」

美助理國防部長稱 美國越洲飛彈 將可與蘇相等

英國士兵兩人 請求東德庇護

勃蘭特表達西柏林人意見 祇要美堅持不讓步 雖失敗亦不怨美國

美國將在地底 進行數次爆炸
試驗測底偵查方法

尼克遜訪問蘇聯時 將受到種種限制
不准其乘座駕機飛謀聯各地 並拒絕尼氏經西伯利亞返美

主張推行公社後 捷克總理遭殃 將被打入冷宮

中共有飛彈說 英國亦不相信

赫羅米柯返日內瓦 發表一片漂亮話 望減少國際緊張

香港警務處公告　警務處處長

海員通告　海事處處長

香港政府公告

香港工務局公告

醫務衛生處公告

退股聲明

承退股聲明

離婚啓事

社論

「重歐輕亞」的新趨勢
——由美參院削減遠東軍援說起

自一九五〇年韓戰發生以後，遠東與中東局勢不斷惡化，因而冲淡了歷久流行的「重歐輕亞」觀念，使得從起的東南亞公約與巴格達公約兩個組織，比之北大西洋公約組織內容相當薄弱，但東方問題畢竟已引起了西方人的注意，注入了一個全球防衛不可分的新觀念。這一新觀念，顯然和共黨侵略全球的策略有著不利，由於韓戰和越南分割的結果，刺激起了美國軍事力量的部份東移，東南亞和巴格達兩公約防衛組織的建立，多少阻遏了共黨在這一地區侵略的過程，這是共黨所不願意的，因之，它在失去多國合作聯防鏈緊張之後，發動了一個柏林新緊張局勢，正是一種把西方人的觀念以至力量，拉回到西方去的擴大陰謀。

自去冬柏林問題發生以後，西方國家的政治家們，一直就給這個問題緊緊糾纏，在俄共存心玩弄之下，這個困擾，將必長期繼續下去，這麼一來，事實就要迫使西方人把向外的關注和力量，收回到西方去。俄共這一陰謀，不消說是已經收效了的。極明顯的一宗事實，美參院最近表決艾森豪總統所提對外軍援案，已削減了歐洲，削減了對遠東方面的數字了。這一表決，無疑就是「重歐輕亞」的觀念重新在美國會中復活過來。

美國務卿赫特於九日的記者招待會中說：「遠東情勢始令人困擾之特點，係參院昨日對艾森豪總統所提軍援外方案中……」

……

各地通訊

同時又向人民灌輸紅色毒素
對中共出版書刊陸續解禁 星電台大量播放共黨歌曲

星洲人民行動黨政府 一面推行反黃色運動

【本報新加坡航訊】新加坡自治邦政府，自上月人民行動黨執政以來，一方面提出「反黃色」口號，雷厲風行取締一些黃色書刊之出版及禁止香港和英美等國之色情電影的上映和禁止黃色書刊之入口銷售；但在另一方面則大量向星洲人民灌輸紅色毒素。例如：前此被前政府禁止販售之中共出版書籍刊物，都陸續予以解禁。在上週一次命令中，即將中共在上海出版之兒童讀物，以前都是禁售的。至於前此被禁有紅色毒素的兒童讀物將近千餘種解禁，准許翻印公開銷售。這些政府禁止出版的中共出版刊，也一樣予以解禁。同時，被前政府禁止出版的中共歌曲的唱片，也將陸續撤銷禁令。在這一週來，新加坡電台已經常地播放有共黨色彩的、歌頌共黨的唱片，使人們有如置身在中共區之感。

據傳說，各華文學校的教科書，今後也將儘量採用在大陸出版的。如果此說屬實，則新加坡青年學生今後所受學校教育，也將是共黨思想教育了。

據觀察家在指示出人民行動黨的目標，已在朝著共黨路線走去。該黨領袖李光耀前此所說的「人民行動黨不是共黨，也不走共黨的道路」云云，現已證明這些話不外是一個騙人的口號而已。

星洲教育部命令各學校 不准再收藏黃色讀物
教員八人及政府公務員六人 參觀春宮電影被下令停職

【本報新加坡航訊】新加坡自治邦教育部發表之聲明稱：教育部長楊玉麟已於政府較早時所決定消滅「黃色文化」，及禁止不良出版物等起見……

……

組聯合行動委會
星洲卅餘個公務員團體 為反對星政府片面削減津貼金 採取同一步驟向政府提反建議

【本報新加坡航訊】新加坡政府公務員為應付政府削減津貼金而組織的聯合行動委員會，於七日召開第一次大會……

……

東莞農民報 承認上月水災慘重

【中央社訊】根據「東莞農民報」消息，「生產自救」名義……

……

泰治安當局在全國各地 續緝捕乃素博猜餘黨
自蘇北韓寄乃素博猜郵件一批 被警方截獲正憑綫索追捕其同黨

【本報曼谷航訊】泰國內務部長乃巴博上將，於九日出席國會會議後，對記者稱……

……

中共出版書刊七種 泰國禁止入口販售

【本報曼谷航訊】泰國警察總監乃沙立陸軍上將，以京畿兩府警報總監名義，在七月七日出版之政府公報上，發表一佈告，禁止在大陸出版之一些中英文書刊入口、販售及傳閱。該被禁書刊名稱如下：㊀英文版「中華人民共和國對外貿易」，㊁英文版「中華人民共和國全國出入口貿易機構」，㊂英文版「武漢長江大橋」，㊃英文版「上海」，㊄中文版「齊白石草蟲花卉」，㊅中文版「中華人民共和國國務院公布漢語拼音方案草案」，㊆中文版「武漢長江大橋」。

……

中共強迫人民 實行節衣縮食

【中央社訊】在一切生活資料極端貧乏的大陸，人民被中共強迫節衣縮食……

……

菲律賓蝗蟲為災 數千公畝穀物受害

【本報馬尼剌航訊】據菲保安隊當局透露：根據調查結果，古島二十七社共四百三十村中的穀物，被蝗蟲損毀者達十七萬四千多元……

……

所謂民主黨派分子 接受共黨思想教育

【北平十一日路透社電】中共較多小資產階級政客，刻正紛紛入學，俾研究共黨教條與「改造」思想。一百六十名以北之政客，都已在北平「社會主義學院」開始受十四個月課程之訓練……

……

胡克黨徒被控叛亂罪 五十八人處徒刑
刑期由六個月至四年不等

【本報馬尼剌航訊】……

……

西北兩江洪峯入海 沿江水位均已下退

【東京十一日法新社電】……

……

馬來亞怡保警方 大舉掃蕩阿飛
一個年僅十四歲飛女被捕 右手臂上刺有燕紋標誌

……

私立中國醫藥學院 招生舞弊妨害兵役疑案 覃勤等四人被公訴

【台北通訊】台中市消息：為各界所矚目之私立中國醫藥學院涉嫌招生舞弊妨害兵役等案，經台中地檢處偵查終結，已於九日予以提起公訴，被告有該院院長覃勤（按：覃勤為立法委員），亦為該中醫藥學院董事長——記者）、董事陳……

……

「快潔牌」洗粉，能使衣服潔白，
遠勝任何肥皂或其他洗粉
無需熱水，亦能使衣服更形潔白
所以「快潔牌」洗粉乃香港最暢銷之洗粉
「快潔牌」洗粉洗滌之衣服不留渣滓所以能使衣服更潔白顏色更覺鮮艷奪目。用「快潔牌」洗粉省時省力省錢！
「快潔牌」洗粉較任何肥皂更為廉宜。
任何肥皂都不如「快潔牌」洗粉有如此清潔之泡沫沒有肥皂能使衣服潔白如「快潔牌」洗粉所洗滌之衣服沒有其他洗粉能驅除污垢比「快潔牌」洗粉更迅速被使衣服——
清潔，清潔，更清潔，　白淨，白淨，更白淨
請即購用無可比擬之「快潔牌」洗粉

「快潔牌」洗粉用法簡便：
㊀浸洗——將衣物浸入「快潔牌」洗粉調勻之水中即見污垢脫出
㊁濯淨——經洗滌後即可取出無需揉擦
㊂晒晾——用「快潔牌」洗粉洗滌衣物後，更潔白更覺鮮艷奪目。
用「快潔牌」洗粉 省時，省力，省錢。
FAB-59-1CH

在中南美各國的縱容下
共黨活動驚人滋長

共產黨被規定爲非法組織的巴西，巴西總統府顧遊會中，巴共頭
袖公然活動。阿根廷的共黨，亦已成「反佛朗第茲」的先鋒。

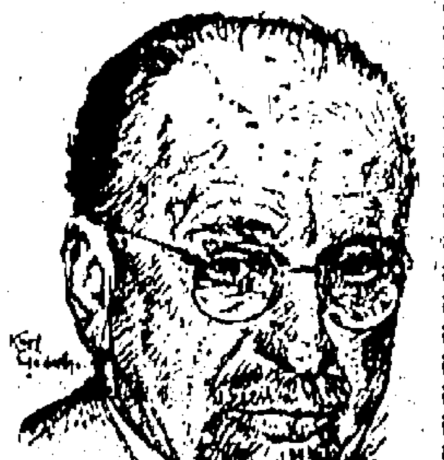
日本學生聯盟
托派奪得控制權

去月底的首次表現，係否決中共大陸觀光團，但史達林主義派的潛勢仍很大。

國際剪影

法共末落

議會中原有一四三席，現在祇能保全十席。



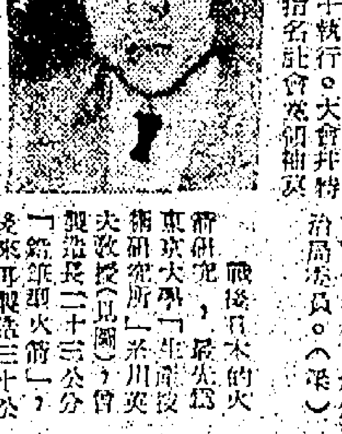
烏爾勃里契虎視柏林

涼血·詭詐·殘忍·天才

這個年六十六，以出賣朋友而走上高位的人，假如蘇俄陰謀失敗，他亦可能面臨末日。

東洋火箭

自一九五五年試製鉛筆型小火箭以來，現已趨向三段式大火箭，不過研究及製造費，卻是世界最節省的。



圖爲日本自製的卡巴三型火箭。

譽滿港九　逢人話好

奇華餅家著名結婚禮餅

曾經試過　讚不停口

正舖：油麻地上海街三二〇號　電話：六二九〇〇　支店：旺角上海街四八〇號　電話：五七〇二三

工商日報分類廣告

出售　章記

二萬元

百輝大廈

砵蘭街183 185號

利成

佐敦道

元洲新樓

出租

寫字樓

旺舖平租免頂

新樓平租

寫字樓出租

出讓

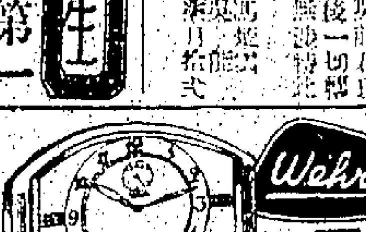
敬事

招生

聘請西醫

遺失聲明

營業



威利

好美字

醫藥

婦科

林麗娟

痔

痛

黃華涯

崔玉英婦科

鄧上仁診

耳鳴耳塞

鼻涕長流

林松三醫師

婦女良醫

陳漢光

外皮

專科

鼻　耳　喉

蔡瑞庭

風濕

蔡德芬

耳鼻喉

婦科

簡麗英

林若符

風濕

康寧整容所

面容

本港新聞

啓德機場十七開始夜航 明晚初試燈光

【本報專訊】據政府新聞處發表：本港啓德國際機場，將於本月十七日（星期五）開始供給飛機夜間飛行，屆時國泰航空公司一架DC三式民航機，將正式開始首次夜航。

犯人檻下傳來叫聲 法官宣佈調查結果

行乞犯投訴被警毆打但無確証

港九各水塘存水創最高紀錄

共一百零四億四千餘加侖 大欖涌水塘差兩吋許滿溢

【本報專訊】本港各水塘存量，因最近豪雨，現已達一百零四億四千八百萬加侖，創最高紀錄。

有關方面昨日宣稱：各水塘存量現已達總容量百分之九十九點八。大欖涌水塘存量僅有二吋四分之一，即可達到滿溢，其他水塘或已滿溢，或正在溢滿。

各水塘昨晨存量數字，與前較上星期六實增四億六千九百萬加侖。

在過去七日內，共用水五億九千二百萬加侖，即每日平均用水七千九百萬加侖。同期間內，由深圳及引水道獲得水量共八億一千九百萬加侖。（二）

華仁書院側發現廢炸彈

服毒昏迷 十六歲青年

石硤尾一間木屋竟住兩百人

去月因避雨災輾轉搬到街邊去 當局昨限令搬同居民正感彷徨

聯合國亞洲聯會閉幕 決組會救助港印黎難民

澳洲計劃籌基金五十萬鎊 總會主席昨日招待記者報告

滙豐銀行顧問鍾士返英受勳

雷明登打字機廠駐遠東代表抵港

尋黃應求五萬元賞格有效期延長一週

西報會電詢公安局但無結果

中山南屏水塌開缺口瀉水後 澳門食水大增

彌敦道電單車着火焚燒

天氣預測

聞

家少主 柏齡 慶松 黎樂 沛林 煥宗 烱滔 烱財 永强 少爺 淑娟（適楊） 淑嫻（適盛） 淑貞 淑歡 小姐之

令尊黎耀勳字熙猷號竹常老爺

於公曆一九五九年七月八日下午四時在九龍醫院魂歸天國稍閏享壽六十有二歲奉移九龍紅磡公眾殮房治喪謹擇於七月十三日上午十一時大殮下午一時出殯在九龍旺角道鮮殯安葬長沙灣天主教墳場謹此報

黎積善堂家人稟報

新亞 崇基 聯合 三院統一招生

（一）學額：三院各招一年級各系男女新生一百六十名，共四百八十名。

（二）投考資格：年齡在十七歲以上具有後列甲乙兩項資格之一者得報名投考。

（甲）中文中學會考及格者。

（乙）英文中學會考及格，並曾在第六班（Lower Form 6）肄業期滿者。

（三）報名日期：七月八日至二十四日。

（四）報名地點：（甲）香港堅道一四七號聯合書院。（乙）九龍農圃道六號新亞書院。（丙）九龍窩打老道二十三號基督教大專公社。（丁）新界馬料水崇基書院。

（五）考試日期：七月三十日，三十一日及八月一日 簡章備索

知行中學招生

學級：高中、初中、小學、幼稚園

考期：七月廿四上午九時（簡章備索）

報名處：灣仔莊士敦道一九九號

董事長單德馨 中學校長麥天方 小學校長張漢威

崇眞英文中學招生

級別：FORM 1——FORM 4

考期：七月二十四日 △小學暨幼稚園七月廿四日

報名：即日起（簡章備索）

校址：香港秀華坊巴色道 電話：七九〇六六

青年會英文書院招考男女生

班級：第七班 F.1 F.2 F.3 及F.4

報名日期：由即日起至七月廿二日下午五時止

報名手續：繳驗前校成績或轉學証明書繳交「二寸」半身照片二張及報名費港幣二元正

考試日期：一九五九年七月廿四日上午八時半

校址：九龍窩打老道二十三號 電話：五五二〇〇

校長：鄺定華牧師 副校長：張禮達

聖類斯中學招生

級別：英小五（E.P.5）七名 英小六（E.P.6）廿名

報名日期：七月十三日至七月廿一日

考試日期：七月廿三日（星期四）上午九時半

校址：西營盤第三街一七九號

校長林陸清司鐸

德明中學招生

學級：高中一式年級 初中一至三年級 小學一至六年級 幼稚園高初級

報名：即日開始至七月廿三截止

考試：七月廿四日上午八時半

校址：正校：九龍亞皆老街一式四號 小學部：九龍洗衣街七十六號 分校：灣仔高士打道八十四號

電話：五三八九四 五〇〇二三 七〇六〇〇

德明下午中學招生

學級：初中一式年級 小學一至六年級

報名：即日起至考試前一日止

考試：七月廿六日上午八時

校址：九龍洗衣街七十六號 電話：五七二〇〇（簡章備索）

德明夜校招生

學級：初中一式三年級 小學一至六年級

報名：即日開始

考試：八月三日下午七時

校址：九龍洗衣街七十六號 電話：五〇〇二三（簡章備索）

德明英文書院招生

班級：（一）大學預科FORM 6（本年增辦）（二）中學一至五年級FORM 1—5（三）小學一至六年級PRIMARY 1—6

報名：即日起至考試前一日止

考試：七月廿二日上午九時起

校址：九龍亞皆老街一二四號 電話：五三八九四（簡章備索）

德明英文夜校擴班招生

班級：（一）字母班暨（P3）至會考班（F5）（二）實用英語會話班（高、中、初三級）

開課：七月十六日（即日開始報名）

學制：採半年升級制（新學期）

校址：九龍亞皆老街一式四號德明中學內

（七月份祗收半月學費）校長陳樹桓

協同中學

崇文英文書院

考試：七月十八日上午九時 夜校招各級男女生隨時入班不用考試

校長 黃禾年

廣大中學

開學：九月一日

校長 譚維漢博士

港九威靈頓英文中學招生

（一）大學預科班——先開設LOWER FORM 6，科目如下：英文、數學、物理、化學、生物學、歷史、地理、中文、中國歷史。該班除教授FORM 6課程外，兼設有大學預科課程，優先取錄，供學生選讀。

（二）會考特別班——曾參加英文中學會考之學生，優先取錄。

（三）英文中學部——招中一至中五新生（曾參加小學會考之學生，優先取錄，如英文程度較低者，皆免費設班替其補習，務使符合水準）。

（四）中英文小學——招小一至小六新生（小五六即舊制第七八班）。中英並重，水準特高，功課嚴謹，管教認真。

試期：七月廿四日（星期五）▲即日開始報名‧簡章備索▼

校址：香港中環必列啫士街三十九至四十九號 九龍油麻地吳淞街一三〇號至一三六號

電話：四七九一八 六二九〇九

聯合招生廣告 一九五九年度上學期

校名	招考學級	報名日期	考試日期	開課日期	校址及電話	校長
協和學校	小學各級暨幼稚園	即日開始	七月廿日 上午九時	九月四日 上午九時	[illegible]	崔瑞芝
美華學校	小學暨幼稚園各級	即日開始	七月廿一日	九月一日	[illegible]	顏君裕
培英中學	高中一、初中、小學及幼稚園各級	即日開始	七月廿日 上午九時	九月	[illegible] 40179	溫金銘
培正中學	[illegible]	[illegible]	[illegible]	九月	[illegible]	林子豐
嶺南中學	高初中及小學各年級男女生（寄宿）	[illegible]	[illegible]	九月七日（星期一）	[illegible]	錢乃信
青年會學校	由幼稚園至小學六年級各級男女生	一月截止	七月廿五日 上午九時	九月五日 上午十時	電話：四式二〇一	鄧顯毅
嶺英中學	高初中附小幼稚園各級男女新生及插班生	[illegible]	七月廿一日（星期二）上午九時起	九月一日（星期二）	[illegible]	洪高煌 洪德身
香港眞光中學	初中各級及高中二年級女生 小學各級男女生	即日起至考試前二日截止	七月廿八日（星期二）上午九時半	八月廿九日（星期六）	[illegible]	何中中

本港新聞

麗豐金舖刼案 拘獲七名疑犯
四名男子被控械刼 兩男一女涉嫌接贓

【新聞社】去月卅日，麗豐金舖遭數名男子械刼，損失黃金首飾兩，案發後警方展開偵查，經於昨日警方拘獲七名涉嫌與案有關之男女，帶返警署落案，昨晨解上九龍裁判署提訊，分別控以械刼、及接贓罪名，控方以此案須調查，請准押候再訊，四日再訊，暫不須各被告答辯。

被控械刼罪之四被告男子如下：㊀[illegible]，卅二歲；㊁[illegible]，卅二歲；㊂[illegible]，卅四歲；㊃[illegible]，卅二歲。以上四人，被控於本年六月卅日，與其他在逃人等，持械搶刼屬於陳明芳之金飾，值一三七點八一両。

警方加控首被告一項械刼罪，指首被告於本年七月十一日，在九龍城區，非法藏有左輪手槍兩枝，子彈十七顆，亦未求取得警務處長許可者。

被控接贓罪之兩男一女如下：㊀女子[illegible]，四十歲。㊁男子[illegible]，廿四歲，㊂男子[illegible]，卅歲，三人被控於本年七月七日，在九龍城區內，非法接受一批明知係屬刼得來之金飾，而該批金飾係屬於陳明芳者。

荃灣磚屋夫妻被刺
婦人重傷斃命 疑兇改控謀殺

[illegible]

移動烏巢無罪證 男子控罪判撤銷

[illegible]

無綫電聯會 新職員就職

[illegible]

中國海員工會 昨慶祝航海節

[illegible]

永安公司去年度 獲利百九十餘萬
股息六元明日開始派發
永安貨倉業務頗有進展

[illegible]

新界石湖墟 電流突告中斷
商戶一業大受打擊

[illegible]

環球大旅店 十六日開幕

[illegible]

石澳路危險山石移去

[illegible]

灣仔街坊會專函致賀 顏成坤利銘澤關祖堯

[illegible]

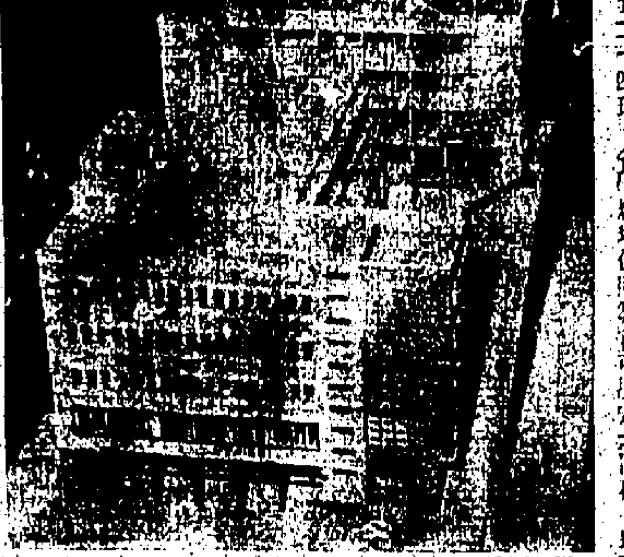
播音電視節目

[illegible]

教育與文化

佛教中學落成 本年九月開課
中小學部共分二十四班 建築及設備費達百[illegible]元

[illegible]



嶺英中學 定期畢業禮

[illegible]

袁家文小姐 昨飛英深造

[illegible]

美歌劇演唱家 狄寶小姐抵港

[illegible]

如品質培養良好 立身處世必成功
同濟中學舉行畢業禮中 教育司高詩雅訓勉各生

[illegible]

港台初試新聲 昨日舉行決賽
蘇淅生薛蓓蓓冠軍 影年鍾情領歌及唱歌

[illegible]

麗的呼聲今晚播 國語話劇「情婦」

[illegible]

可口可樂

問世以來 七十三載 風行全球 一百餘國

夏日炎炎 弄潮最樂 泳罷憩息 怡神可樂

美味標誌 最佳選擇

可口可樂

可口可樂公司特約監製人 香港汽水廠 美國註冊有限公司

EXP. 910 C.

教育與文化

中文私校聯會舉辦學藝比賽頒獎

高中組大同鄭潔文榮膺演講冠軍
作文賽華僑林節玄奪得高中魁首
僑務委員會委員長陳濟文亦贈錦旗

【本報專訊】港九私立中文學校聯合會昨（十九）日下午四時假座灣仔英京酒家舉行學生作文比賽暨國語演講比賽頒獎典禮。演講比賽方面，由大同中學高中二年級十七歲女學生鄭潔文獲得高中組冠軍，其餘（仿林）、高濟杰（端正）及張錦僕（陶秀）分獲初中、高小、初小各組冠軍。作文比賽方面，由林節玄、李妙玲、梁濟英、馬兆輝等奪標。

是日應邀來賓有香港文化服務社總經理李會佛、集成國貨公司經理代表余鑑明，評判委員徐又陵、劉蔭業等。該會理監事部主任陳劍科……典禮開始，由吉主任……主席致開會詞，報告舉行作文及演講比賽經過情形，繼即舉行頒獎。作文比賽獎品由香港文化服務社李會佛先生頒獎，演講比賽獎品由集成國貨公司代表余鑑明先生頒獎，並分別致詞，語多勗勉，頗爲熱鬧。僑務委員會委員長陳濟文亦贈錦旗。

評判委員講述優劣

繼由作文評判員徐（怡明）、第三名……

又陵先生、普通話演講評判委員與……校長先後對各組比賽作批評，講述優劣，語多鼓勵……

各組優勝名單

各組獎：（略）……

（附圖片說明：中小學生普通話演講比賽昨日頒獎。圖爲高中組冠軍鄭潔文小姐接受錦旗。（本報記者攝））

新亞書院英語視聽班將改學期制

【本報專訊】新亞書院以英語教學爲主要目的，設立英語視聽教育班……

聖保羅男校同學會

下月舉行大會及聯歡會

下屆値理已選出

學校動態

崇正中學建新校舍

明年暑假前可落成

大專雙週報徵文 聯合書院同學囊括冠亞季軍

公理堂小學幼稚園畢業典禮盛況

由徐虹磯夫人授憑頒獎

皇仁舊生會舉行迎新會

希望新血加強會務

許瀛香畫展圓滿閉幕

聖智德學校中文部十五日舉行畢業禮

協同中學

尤文書院

元貞幼稚園

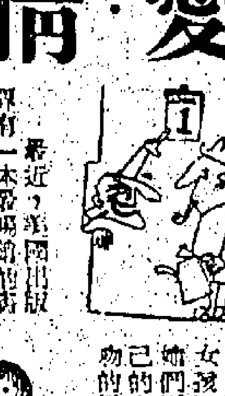
樂善堂義學

協英學校

妙妮裁剪

接吻的年齡、時間和季節

愛·情·喜·劇·統·計



最近，美國出版界有一本暢銷的書，叫做「接吻心理學」，是史卡先生和梅倫小姐合著的，全書厚達六百頁，其中包括許多統計圖表及珍貴資料，說明……

扯東拉西集

千年大龜

千年前是一隻龜，千年後也是一隻龜，永遠永遠地作爲龜的活着。這就是龜的生命的意義，這意義又有什麼價值？長壽和不長壽，也有什麼不同？

「千年大龜」，這是一個多麼動人的號召。千年比彭祖要多兩百年的壽命，除它出生的時間，歷盡五代的時候，經過這麼長長的日子，什麼生物也完了，而它卻和我們一樣活着。像它這樣的長壽，就算打個五折，也已經大有可觀了，人像它，那可不得了呢。

爲了這一號召，不少人專心去看過。那大龜就是大龜，並沒有因爲它是千年不千年而顯出一點特色，這是我看見一個感覺。你會認爲它嗎？也許有人認爲它的長壽，但它還是龜，並不是……

矮人拾趣

半靜寂地帶

其人其事

一代大驕縱橫歐亞 成吉思汗的靈柩

流亡皇帝

夜話

女孩與女店

愛的哲學

體育

足聯遠征軍試賽 昨戰和巴士 四比四戰情頗緊湊

頒獎表演賽聯隊勝冠軍

【本報專訊】華人足球聯會遠征軍，昨（十一）日在加山南華球場，與四士足球隊作表演賽，結果兩隊以四比四踢和。

足聯先淨勝兩球 下半場巴士力攻

雙方均有兩球員替出上陣

（巴士）張榮輝、梁偉雄、（下）劉志源、林錦榮、何少雄……

十五祝捷

冠雲體育會

舉健總會昨日改選

韋基舜蟬聯主席

圖片說明：昨晚足聯遠征軍對巴士表演賽，圖為……（本報記者攝）

華員會游泳團今舉行水藝會

光華體育會選出新職員

鍾錦泉蟬聯會長職

圖片說明：港人足球聯賽，昨舉行頒獎禮，上圖爲……下圖爲冠軍隊珠江隊手領獎後全體合影。（本報記者攝）

昨單打乒乓負方賽 已僅留四人

鄭國榮苦戰勝李萍 薛緒初𢳂于陳中平

南華在泰戰足聯 要求增加包賬費

姚小黑決定赴西貢歸隊

夜涼入嘉山

校際游泳賽各組已編定

（男子中學組）（女子中學組）

九龍小總會選出新執委

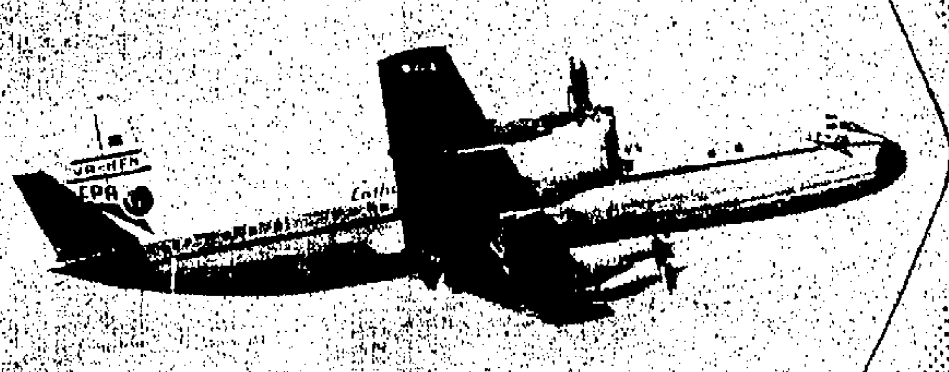
東華泳團成立 今舉行就職禮

並舉行第一次水運大會

嘉泰蓮娜

「嘉炸」式女裝泳衣

這是「嘉泰蓮娜」本年度另一表現曲綫美的扣人心弦女裝泳衣，附有外套，質料精美，各大商店均售。



國泰航空公司

Electra 電星 機客射噴旋螺

往 馬尼剌

世界上最快捷之螺旋噴射客機

cathay pacific airways

國泰航空公司

價廉！味美！

嘉頓 酥旦餅

嘉頓有限公司出品

大衆必備良藥

保濟丸

香港李衆勝堂監製

台灣土產大量濟港 瓜菜類運到特別多

市價已見逐步報順惟未復原狀 台產品經港轉口他處者亦不少

【本報專訊】台灣土產，週來連續有多艘輪船先後由基隆及高雄等地分批運來港應銷，其中瓜菜類佔相當大量，尤以冬瓜更為大宗，使本港瓜菜市場幾得相當供應，故一般零售價格亦逐漸回順。至北他地台灣土產，運抵本港後另作轉輸出口者亦復不少。

印尼政局變遷後對香港貿易趨勢

增加土產輸出挽救其經濟危機 仍維護其民族商統購九種物資

工商界

米市交冷投落 糯米價反微昇

生仁市滯 價再叫低

本港金融行情表

民國四十八年七月十一日

九四五K金	
開市	253.625
收市	253.625
最高	253.750
最低	253.625
美鈔期貨	
開市	5.75625
收市	5.75625
最高	5.7575
最低	5.75625
宋紙	
開市	1.355
收市	1.34875
最高	1.36
最低	1.345
美電	
最高	5.775
最低	5.7725
通天單	
最高	5.7625
最低	5.76

雜幣	
加拿大紙(大)	5.98
加拿大紙(細)	5.96
大坡紙	1.853
細坡紙	1.849
大[illegible]	1.02
葡幣	.984
正鎊	16.15
雜鎊	12.51
人民幣(大)	.86
人民幣(細)	.75
埃及鎊	11.40
南非鎊	15.82
東非鎊	15.15
西貢紙(百計)	95.00
印尼新荷盾(百計)	43.00
法郎(萬計)	115.625
瑞士(百計)	132.00
日本紙(萬計)	142.375
台幣(千計)	111.00
台滙(千計)	118.00
暹羅(百計)	26.55
寮國紙(千計)	67.00
新貨(千計)	68.00

英鎊價報縮 美鈔市板硬

期鈔尾盤五・七五六二五

布市平穩

原料局部暢 哥士的交投活躍 桃膠珠來貨報高

棉紗市況 價穩疏成

一週股票

股票市榮多辱少 橡膠類特別挺秀

浚漢

這一週股票市，交投仍相當暢旺，行情雖局部有回跌，但大勢仍穩。前週躍出色之滙豐銀行，這週仍穩昇五元，再創新高價，但成交量並不多。此外，較有變化者有：澳門股輪獅上升，比起低落，九龍倉漲勢沒頂，最高曾漲至一〇八元，旋因獲利吐售，下跌為一〇六元。公用股一般作勢欲升，但週末多回跌至原來價位，局部且比去週為低。負家調仍有人，但買家意頗淡，市價稍振作。紗廠股之上漲，仍為本週特色之一，會德豐紡織漲至六元五角，南洋漲至十一元四角，但南洋紗廠因獲利吐售，週末跌為十元零五角。會德豐紡織則尚企穩。

橡膠股漲勢頗大，聯合橡膠最高漲至二元六角，橡膠信託最高漲至三元八角。但週末收市價聯合橡膠跌為二元五角七分半，橡膠信託跌為三元七角半，市價仍堅穩。茲將本週成交數量列下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	九五〇・〇〇	九五〇・〇〇	九四五・〇〇	六一五
東亞銀行	三一〇・〇〇	三一〇・〇〇	三一〇・〇〇	八
於仁燕梳	一七九・〇〇	一七九・〇〇	一七六・〇〇	三、七五〇
九龍倉	一〇六・〇〇	一〇八・〇〇	一〇二・〇〇	一、八五二
於仁水險	二三・五〇	二三・五〇	二三・五〇	五〇〇
會德豐	六・二五	六・二五	六・一〇	一〇、六二三
黃埔船塢	四三・五〇	四四・〇〇	四三・五〇	二、二七五
均益倉	一二・七〇	一三・〇〇	一二・七〇	一四、八〇九
大酒店	一八・〇〇	一八・二〇	一七・九〇	九、四〇〇
置地公司	三五・五〇	三五・五〇	三四・〇〇	三三、八二〇
油蔴地小輪	二二・〇〇	二五・〇〇	二一・〇〇	[illegible]
電車	二八・七〇	二八・七〇	二八・六〇	[illegible]
九龍巴	一七・八〇	一八・一〇	一七・八〇	[illegible]
香港巴	二七・八〇	二八・〇〇	二七・七〇	[illegible]
電話	二七・〇〇	二七・二〇	二六・八〇	[illegible]
青洲坭	三四・〇〇	三四・五〇	三四・〇〇	[illegible]
牛奶公司	一六・三〇	一六・三〇	一六・二〇	[illegible]
屈臣氏	一四・七〇	一四・七〇	一四・七〇	[illegible]
聯合企業	四・三〇	四・三〇	四・三〇	[illegible]
會德豐紡織	六・四五	六・五〇	六・二〇	[illegible]
南洋紗廠	一〇・五〇	一一・四〇	一〇・五〇	[illegible]
聯合橡膠	二・五七五	二・六〇	二・五五	[illegible]
橡膠信託	三・七五	三・八〇	三・四〇	[illegible]
信託公司	一・六二五	一・六二五	一・六〇	[illegible]
置業公司	一・五〇	一・五五	一・五〇	[illegible]
連卡佛	一八・七〇	一八・九〇	一八・七〇	[illegible]
馬岡企業	六・二〇	六・二〇	六・一〇	[illegible]
惠保打椿	一三・五〇	一三・五〇	一三・五〇	[illegible]
太古船塢	三一・五〇	三一・七五	三一・五〇	[illegible]
瑞富利士	一六・二〇	一六・二〇	一五・八〇	[illegible]
澳門電	一〇・九〇	一〇・九〇	一〇・八〇	[illegible]
又(除息)	九・七〇	九・七〇	九・七〇	[illegible]
淘化大同	三三・〇〇	三三・〇〇	三三・〇〇	[illegible]
亞洲航業	一・七七五	一・七五	一・七七五	[illegible]
遠東企業(設限)	・六七	・六七	・六五	[illegible]
蘇門答臘	一・五〇	一・五〇	一・五〇	[illegible]
加侖登	一・三〇	一・三〇	一・三〇	[illegible]
大新公司	・七〇	・七〇	・七〇	[illegible]
新加拿(除息)	二・六〇	二・六〇	二・六〇	[illegible]
上海[illegible]	・五五	・五五	・五四	[illegible]
廣生行	一四五・〇〇	一四五・〇〇	一四五・〇〇	[illegible]
成交股票	八二六、一六二股		約值八、〇五六、〇〇〇元	

九龍各界 刊登廣告 請注意 本報委託 旺角東樂 戲院代洽

九龍荔枝角　荔園　九週年紀念
遊樂園　花園　門票六毫　小童三毫半
六號、六號B、六號C、六號D、十二號、十二號B、六線巴士直達

一部超凡脫俗的巨片：
柯德利夏萍　最新傑作

翠谷香魂
GREEN MANSIONS
注意地點映期

麗都　冷氣開放
獨立橋之戀

皇都
今天五場映
香車美人

樂宮
今天早場十一點正
米奇小老鼠　卡通
十二點半
世流芳
BEAU GESTE

麗斯
逃獄驚魂

東方
魂斷情天

工商晚報
分類廣告　費廉效大

九龍各界刊登廣告注意
本報委託旺角東樂戲院代洽

今天仍映
太平洋、北極、環球、利河、多地、麻油
單看一場　盤絲洞艷舞就值回票價有餘
新藝綜合體　瑰麗七彩　粵語歌舞片

禁地春光
人人睇過　都話好嘢　不可執輸
看本片等如親赴東京探秘！
天下第一奇片　妙絕

九龍　樂宮戲院
一九五九年七月十五晚九時半舉行
樂友社主辦：

票價：
紐約大都會歌劇院
首席歌唱明星
白朗絲·狄寶
（次女中音）
獨唱會
售票處：

訪早川雪州談「翠谷香魂」

早川雪州是日本籍的好萊塢老牌演員，他演的戲很多，而且都給觀衆印象很深。例如他在「桂河橋」中飾演的日本軍官，就被稱為出神入化。最近，他除了繼續不斷地參加美國影片演出之外，還參加拍攝了「翠谷香魂」一片。該片是由他與柯德莉夏萍、安東尼柏堅斯合演，由米路花拉合導的。據說早川雪州演完了「翠谷香魂」後，曾回日本一趟，所以在他成行之前，記者曾走訪他，跟他談了「翠谷香魂」一片。下面是訪問中部份對話的紀錄：

問：「翠谷香魂」是怎樣的一部影片？

答：一句說，它是一部充滿神秘與幻想的影片。它是以熱帶森林為背景的。森林內不僅長着茂盛的南國的大樹，而且還住有很多龐大的[illegible]、小鳥和大蛇等動物呢！

問：柯德莉夏萍主演的角色是甚麼？

答：是演森林中的一個被稱為「妖女」的少女。所以她穿的是天鵝的羽衣一樣的衣裳；頭髮低垂到肩，膚色充滿了原始的氣質。她和森林裡的動物都是好朋友，尤其是一隻小麋兒。

問：安東尼柏堅斯主演的角色又是甚麼？

答：他是一個從南美洲的革命中逃出來，漂流到這密林地上的青年人，他未想到這兒來尋金復仇，並曾受當地酋長的委託，去殺那「妖女」[illegible]之仇。但是他到林中，找到的不是金子，却是愛情。結果，他得到了一個夢幻似的悲慘結局。

問：原作是不是博物學者所寫的小說？

答：是的，原作[illegible]一九〇四年的作品，而且是米路花拉的第一部[illegible]只拍一個[illegible]是非常用心的力作，因此使演員們都有[illegible]。

問：你是演土人酋長那個角色嗎？

答：那是神秘的酋長，那部片的背景是到南美洲去攝的。[illegible]

問：片中有運用日本話嗎？

答：沒有，只是用印第安語而已。[illegible]

問：米路花拉演[illegible]？

答：他沒有演出，只是專任導演工作。[illegible]

問：你和安東尼柏堅斯合演的感想怎麼樣？

答：我和安東尼柏堅斯合演的戲非常[illegible]所以在本片中演得特別好。

問：你覺得安東尼柏堅斯是怎樣的一個人呢？

答：他是一個與衆不同的[illegible]

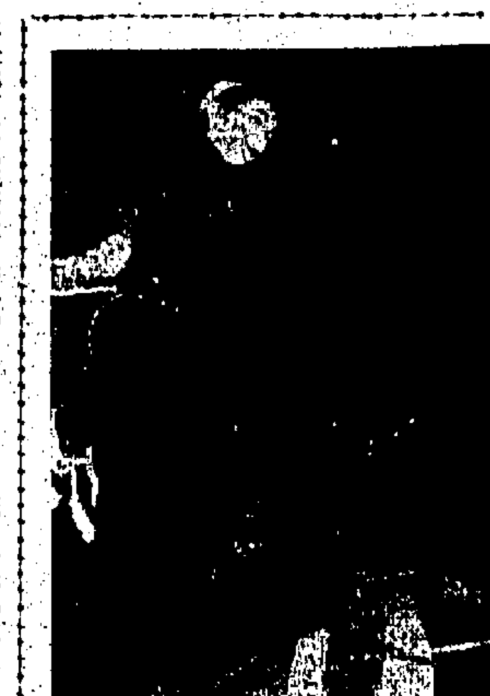
問：夏萍和米路花拉合作得怎樣？

答：他們是一對好夫婦。[illegible]

問：「翠谷香魂」實在是一部超大作了！

答：是的，它實在是超大作。它的製作費達五百萬美元。這個數字，是好萊塢的第一級大作中才有的。這部影片，能否[illegible]

夏萍與安東尼．白堅斯



日本大馬戲團

矢野馬戲團的青年女演員表演絕技：在……精彩節目——人間大演上大背馬(?)，跳火圈，跳布圈等

翠谷香魂中的妖女夏萍

雷震做汽車經紀

失…去…愛…情

在「香車美人」片中，雷震做了汽車行的經紀人，對於推銷工夫，他頗得非常出色[illegible]

新汽車是成功了，可是却給張揚和葛蘭帶來了生活與愛情上的很大煩惱[illegible]

雷震與香車美人葛蘭

玉女為什麼會信仰猶太教呢？

在她的信仰的改變後面有着眞實的——動人的——故事。

（下）

——南江——

在紐約、芝加哥和洛杉磯都有宣揚人們入猶太教的教規的，在其他的大城市亦多設有，倘無人攻讀，那猶太祭師就會上門授教的了。玉女並不在洛杉磯的訓練班學習，倘她不利，[illegible]她的出席很易引起騷動的，故此他就私人指導她了。

「她的功課頗滿意呢！」他說。

最後，在昨天，經過六個月的教規教導後，玉女準備好了，那祭師於是舉她行入教禮了。

在典禮中，三人（在時三個都是教師，但多數都是同個教友和起碼一個教師）開始發問這個入教者關於信念、經史、習俗等。對這時問答滿意後，那教行祭師就再詢問：

你信仰猶太教是純出於自願的嗎？

你在這以前的信仰嗎？

在任何環境和情形下，你都允遵守猶太教規嗎？

你願允為猶太人的生活嗎？

根據猶太人的信仰，你就屬于女和培育他們嗎？

你同意舉與我要的嗎？

經過這次問答後，玉女表示忠心了，於是典禮在唱頌歌中完結：「聽吧，噢，以色列，我們的天父，唯一的主宰。」

在那教師眼說後，再祈禱，玉女聽到盧斯彬說：「從今以後，你是猶太教了，你的名，在以色列文字上稱為伊莉絲芭。」所有入猶太教的人都要採用一個猶太名。玉女選用的，在希伯來文上就是伊莉莎白，意思是「獻給上主」。

典禮結束了，盧斯彬用手按住她的肩膀為她祝福。

而跟可學習猶太教規的人正多呢！「在開人中，這些改變宗教信仰者可稱得上是巧合的」[illegible]（完）

玉女與菲沙結婚照片

周詩祿運籌帷幄

起用陸邦導演兩部寶活片

[illegible]

「嬉春圖」中的林黛、趙雷。

評「評江山美人」請除下有色眼鏡！

・健斌・

最近「江山美人」影片公映後，本港大多數公正的報紙影評，均從電影藝術的觀點，予以公允嚴正的評論，其中或譽或毀，均極中肯。惟有少數戴上了有色眼鏡所寫成的「影評」，非但不能使人誠心悅服，反而令人齒冷。

祇得一把[illegible]的「[illegible]人」在文匯報上，一再引經據典地指「江山美人」影片說：「史實如此，且看那影片的本事，可曾有對了一分？」他想以「史實」來說倒影片上正德帝的故事，其實這祇暴露了作者個人對電影欣賞力的低能和無知。

「江山美人」明明是部故事片，所根據的祇是民間傳說而已，其重點是在故事的戲劇性，與「史實」上有出入根本無關緊要的。這和「傳記片」必須忠實於其人生平有所不同。如今「江山美人」祇是根據民間傳說而改編的一部故事片，所謂「改編」者，難免有增刪之處，以求戲劇的完整性或趣味性。即以正德帝調戲李鳳姐于大同來說，根本未見「史實」，也祇是民間傳說而已，既然是傳說，在大同調戲也可以，在江南調戲也未嘗不可以，本不足以為詬病的。而現在這位「抄史實」家硬把故事片的「江山美人」，當作「傳記片」來批評，祇能說明他連「故事片」和「傳記片」的起碼常識也缺乏，這是非常不幸的。[illegible]

飾薄倖皇帝的趙雷

港九首輪影院聯合廣告

娛樂・樂宮　今天四場仍映　午夜夢迴 MIDDLE OF THE NIGHT

新華・豪華　第十四天　影史以來空前未見最賣座的國語巨片！　江山美人 The Kingdom and the Beauty　林黛　趙雷　監製 邵逸夫　導演 李翰祥　新華早場十一時：卡通・十二時三生死戀

樂聲　今天五場　十二點半、兩點半、五點三、七點半、九點九　冰哥羅士比　德比雷諾　羅拔韋納　BING CROSBY・DEBBIE REYNOLDS・ROBERT WAGNER "SAY ONE FOR ME" COLOR by DE LUXE　浪子歌姬

利舞台・普慶　今天 兩點半 五點三 七點半 九點九 四場　滿　春風秋雨 IMITATION OF LIFE

九龍各界 刊登廣告注意 本報委託旺角東樂戲院代洽

紐約・大世界・好世界

金陵・國民・金華・新舞台

百樂門・京華　碧姬巴鐸　裸女春情

新世界　即日五場獻映　反攻班丹島　BACK TO BATAAN

交通版

美國豪華客輪 胡佛總統由美來
可能提前明日抵港十四日同航 威爾遜總統廿七到埠翌日返美

【本報專訊】美國總統輪船公司豪華客輪胡佛總統號（PRES HOOVER）……（十三）日抵步。該輪到港……預定翌（十四）日離港，經……威爾遜總統號（PRES. WILSON）亦自美國航行來……在港上落客貨後，預定翌……日返美。

多利順洋行代理 芬點芬灣兩貨輪
今日由美洲載運貨物抵香港 芬點即開西貢芬灣明赴台灣

【本報專訊】多利順洋行代理之芬點號（FERNPOINT）、芬灣號（FERNBAY）兩貨輪……後，擬定翌（十四）日離港，航赴台灣高雄……日本等埠。

民航公司空中小姐 千里護送女嬰 飛返祖國台灣

圖：民航公司空中小姐賀佩麗（左）……千里護送女嬰自紐……

……斯從紐約乘該輪前往台北的四個月小雅客商安運的下妹妹，交給她的外氟母與開先夫人。在於中間者為這位女的外氟父前上海市社會局長吳開先。而小妹妹由駐蔡委員為百川陪同，於七月一日離紐約，一直飛到東京，然後才搭民航公司的紫燕號客機於七月四日晚間飛抵台北。她在這最後一節旅程中，由空中小姐賀佩麗與兩航員照護。

澳洲民航處長 安德森昨抵港
快達航空公司總經理同行

【本報專訊】澳洲民航處長安德森，於昨日偕同澳洲快達航空公司總經理端納乘班機抵港。安氏昨天對記者稱：「渠將在港逗留至下星期二，然後赴日本，再轉赴北線飛英國、法國、荷蘭及印度，與該等國家民航當局商談有關國際民航協約及各種航空問題。」渠又指出謂：「由於荷蘭及法國兩個政府要求在澳洲方面增加航線，所以特別要與該國政府商談。」記者問二氏對於澳洲線開航，對快達公司業務有影響否？據彼等披露謂：「此次開航，多少也有影響者。」記者又問及快達公司方面是否會開闢巴黎、荷蘭航綫？據答謂：「巴黎、荷蘭航綫，則不會開闢」云。（杜）

截信時間

今（十二）日（星期日）

空郵：緬甸、印度、巴基斯坦、非洲……正午；菲律賓、荷蘭、新加坡……下午二時；泰國、澳洲、紐西蘭、印尼……下午二時；……印度、泰國……下午六時

平郵：日本、加拿大、美國……下午六時；澳門 下午六時

明（十三）日（星期一）

空郵：越南、泰國、馬來亞……上午八時；……上午十時；……正午；……下午二時；……下午六時；北婆羅洲、沙勝越 下午六時

平郵：美國 下午六時；菲律賓 上午七時；中國大陸 上午十時；越南、柬埔寨 下午一時；澳門 下午六時

五月花協會會長 李德小姐昨離港 乘門羅總統赴星

在環球旅行途中遊港兩日之美國「五月花協會」及「菲拉德菲亞地理協會」會員瑪麗・李德小姐，已於昨（十一）日下午……乘「門羅總統」輪離港……新加坡……

圖：李德小姐在「門羅總統」輪上留影

「大西洋之花」「五月花協會」所主……曾於一九二〇年首次「橫渡大西洋」，安抵新英格蘭。

今日船輪入口出口

入口船

(船名)	(西名)	(何埠來)	(公司)	(停泊處)	(到埠時間)
濟洲（貨）	CHEJU	日本	福來	B十四	下午
嘉必達（貨）	GARBETA	日本	鐵行	B十二	上午七時
星洲怡美利（貨）	RUTHEVERETT	仰光星洲	福來	A九	中午
美國郵（貨）	AMERICAN MAIL	美國菲島	福來	A八	上午七時
西圖士（貨）	CITOS	澳洲	天祥	B廿七	波 最
加拿大郵（貨）	CANADA MAIL	美洲	福來	A七	正午十二時
江西（貨）	KOUANGSI	歐洲西貢	法郵	A四	上午

出口船

(船名)	(西名)	(往何埠)	(公司)	(停泊處)	(開行時間)
美國郵（貨）	AMERICAN MAIL	日本美洲	福來	A八	下午
查爾斯皇（貨）	KINGCHARLES	日本	渣華	B廿三	下午
東嵩（貨）	EASTERN ARGOSY	日本	怡和	A六	正午十二時
西圖士（貨）	CITOS	日本	天祥	B廿七	下午
加拿大郵	CANADA MAIL	菲律賓	福來	A七	晚間
樂生（貨）	LOK SANG	星洲加爾各答	怡和	九龍倉碼頭	下午四時

輪小線外海

長洲線

香港開		長洲返	
上午六時廿五分	直航	上午四時	經香港仔至西環止
上午八時四十五分	直航	上午六時三刻	經梅窩坪洲
上午九時	經坪洲梅窩	上午七時三刻	直航
上午十時	直航	上午九時	經梅窩坪洲
上午十一時	經坪洲梅窩	上午十時廿分	直航
上午十一時半	由西環開直航	上午十一時	經梅窩坪洲
〇正午十二時	直航	上午十一時半	直航
〇中午十二時半	經坪洲梅窩	〇下午一時半	直航
下午一時半	直航	下午一時三刻	經梅窩坪洲
下午一時三刻	經坪洲梅窩	〇下午二時半	經梅窩坪洲
下午三時半	直航	下午三時一刻	直航至西環止
下午四時	經坪洲梅窩	下午四時	經梅窩坪洲
下午五時	由西環開經香港仔	下午四時廿分	直航
下午五時四十分	經坪洲梅窩	下午五時半	直航
下午五時五十分	直航	下午六時	經梅窩坪洲
下午七時	經坪洲梅窩	〇下午六時半	直航
下午八時十五分	直航	下午七時一刻	直航
		下午八時一刻	直航

梅窩線

香港開		梅窩返	
〇上午八時一刻	直航	上午七時廿五分	經坪洲
上午九時	經坪洲	上午九時半	經坪洲
〇上午九時廿分	直航	〇上午九時半	直航
〇上午十時一刻	直航	〇上午十時四十分	直航
上午十一時	經坪洲	上午十一時四十分	經坪洲
〇中午十二時半	經坪洲	下午二時一刻	經坪洲
下午一時三刻	經坪洲	〇下午三時	經坪洲
〇下午三時一刻	直航	〇下午四時	直航
下午四時	經坪洲	下午四時半	經坪洲
〇下午四時半	直航	〇下午五時	直航
下午五時四十分	經坪洲	〇下午六時	直航
下午七時	經坪洲	下午六時四十分	經坪洲
		〇下午七時半	直航

坪洲線

香港開	坪洲返
上午九時	上午七時五十分
上午十一時	上午九時五十五分
〇正午十二時半	中午十二時五分
下午一時三刻	下午二時四十分
下午四時	下午三時廿五分
下午五時四十分	下午四時五十五分
下午七時	下午七時五分

〇星期日及公眾假期加開

荃灣線

香港開	荃灣返
晨六時半至11時半小時開一渡	晨六時半至11時半小時開一渡
午12時至三時 一小時開一渡	午12時至三時 一小時開一渡
下午四時至七時半小時開一渡	下午四時至七時半小時開一渡
下午八時至十時一小時開一渡	下午八時至十時一小時開一渡

——半小時開一渡者加泊青衣島——

塔門線

大埔滘開	塔門返
上午六時半 直航	上午八時
逢星期日改開上午七時三刻	經較流灣，赤徑，大担，荔枝莊，深涌，十四鄉。
下午二時五十分	逢星期日改開上午九時半
經十四鄉，深涌，荔枝莊，大担，赤徑，較流灣。	下午五時半 直航

大澳線

香港開	大澳返
下午二時 經汲水門，青山，東涌。	上午四時 經香港仔至西環止
下午四時 由西環開經香港仔	上午十時 經東涌，青山，汲水門。

大澳特別船（除星期一、三、五外，日及公眾假期加開）「香港開」上午八時（經東涌）「大澳開」下午五時（經東涌）

今日來往班機

到港班機（星期日）

(公司)	(由何處來)	(到港時間)
泛美	三藩市東京	上午六時五十分
泛美	馬尼拉	中午十二時五分
泛美	西貢	下午六時五分
英航	曼谷	上午七時五十分
英航	東京	下午三時
國泰	馬尼拉	下午四時四十分
國泰	東京台北	下午四時三刻
國泰	新加坡曼谷	下午六時廿分
民航	台北	上午十一時廿五分
日航	東京	上午七時四十分
緬航	仰光金邊	下午二時廿五分
菲航	馬尼拉	下午四時十分
印航	東京	上午八時
瑞士	瑞士印度曼谷	上午十一時廿分

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	西貢	上午八時卅分
泛美	東京	上午九時卅分
英航	東京	上午十時卅分
英航	仰光印度	下午三時三刻
國泰	馬尼拉	上午十一時卅分
國泰	曼谷新加坡	下午五時廿分
民航	台北沖繩東京	中午十二時卅分
日航	曼谷新加坡	上午八時五十分
日航	東京	上午九時卅分
菲航	馬尼拉	下午五時
印航	曼谷印度倫敦	上午十一時
瑞士	東京	中午十二時十分
馬航	新加坡	上午九時

告預船輪日入

(船名)	(船類)	(西名)	(何埠來)	(日期)	(公司)
萬士保根	貨船	VAN SPILBERGEN	澳洲	十三	渣華
芬點	貨船	FERNPOINT	美洲	十三	多利順
拉斯馬士基	貨船	LARS MSK	印度星洲	十三	捷成
芬灣	貨船	FERNBAY	美洲	十三	多利順
高棉	貨船	CAMBODGE	歐洲西貢	十三	法郵
夏美蓮	貨船	HERMELIN	日本	十三	多利順
漢陽	客船	HANYANG	星暹	十三	太古
胡佛總統	客船	PRES. HOOVER	美國菲島	十三	總統
葛德吉	貨船	GROOTEKERK	馬尼拉	十三	渣華
芝班拿士	貨船	TJIPANAS	印尼	十四	渣華
東光丸	貨船	TOKO MARU	日本	十四	香港東方
百偉士泰	貨船	BAYERNSTEIN	日本	十四	捷成
萊特碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	美洲日本	十四	鐵行
沙高達	貨船	SARGODHA	日本	十四	寶隆
樂必達	貨船	NOBISTOR	日本	十四	寶隆
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	美國	十四	美輪
西夫	貨船	HERVAR	山打根	十四	多利順
樂施馬士基	貨船	RAS MSK	日本	十四	捷成
寶士提利馬士基	貨船	ESTELLE MSK	美國	十五	捷成
丹摩多加士	貨船	DEMODOCUS	日本	十五	太古
柏特羅那士	貨船	PATROCLUS	歐洲星洲	十五	太古
連羅怡美利	貨船	LENEVERETT	日本	十五	福來
刁多	貨船	TUDOR	美國菲島	十五	多利順
四川	客船	SZECHUEN	星暹	十六	太古
德基保	貨船	TEGELBERG	南美洲	十六	渣華
芬邊	貨船	FERNSIDE	美國	十六	多利順
鄱陽	貨船	POYANG	曼谷	十六	太古
維沙士泰	貨船	WESERSTEIN	歐洲星洲	十六	捷成
嘉蓮娜芝	貨船	GLENORCHY	釜山	十六	怡和
邊雲那治	貨船	BENVANNOCH	歐洲星洲	十六	邊行
奧馬拉	貨船	ORMARA	非洲星洲	十六	鐵行
芝文定	貨船	TJIMENTENG	東非洲	十七	渣華
海達	貨船	HYDRA	山打根	十七	多利順
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	十七	捷成
蘇律	貨船	SURAT	日本	十七	鐵行
柯利岡丸	貨船	OREGON MARU	日本	十七	香港東方
太平	貨船	TAI PING	非洲星洲	十七	太平
天星	貨船	STAR ALCYONE	非洲星洲	十七	福來
波荷	貨船	BORGHOLT	菲律賓	十七	美邦
羅曼萊克	貨船	NORMAN LYKES	美國	十八	總統
岳州	貨船	YOCHOW	澳北	十八	太古
菲律賓運輸	貨船	PHILIPPINE TRANS.	美國	十八	怡和
蘇馬利	貨船	SOMALI	歐洲星洲	十八	鐵行
高定丸	貨船	KOTEI MARU	馬尼拉	十八	美邦
西夫	貨船	HERVAR	高雄	十八	多利順
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	十八	美輪
鳳寧	貨船	FENGNING	日本	十八	太古
捷成馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	美國	十九	捷成
榮川丸	貨船	EISEN MARU	日本	十九	福來
富來	貨船	ARAFURA	澳洲	十九	鐵行
美路士	貨船	MILOS	日本	十九	天祥
民川	貨船	MUENCHEN	日本	二十	捷成
卡瑪來	貨船	KARMALA	星洲	二十	鐵行
萬莱域	貨船	VAN WEARWIJCK	澳洲	二十	渣華
島根丸	貨船	SHIMANE MARU	日本	二十	渣士利
東后	貨船	EASTERN QUEEN	日本	二十	怡和
得利亞士	貨船	TEIRESIAS	日本	二十	太古
海華	貨船	HALLVARD	日本	廿一	多利順
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	澳洲菲島	廿一	銀行
勝川丸	貨船	KAZUKAWA MARU	日本	廿一	太平
天奇利	貨船	TANCRED	日本	廿一	多利順
大元丸	貨船	TAIGEN MARU	日本	廿一	太平
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	歐洲	廿一	天祥
熱海丸	貨船	ATAMI MARU	日本	廿一	渣士利
埼玉丸	貨船	SAITAMA MARU	日本	廿一	渣士利
海利	貨船	HAILEE	新加坡	廿一	多利順
熱田丸	貨船	ATSUTA MARU	日本	廿二	天祥
永榮丸	貨船	EIKEN MARU	日本	廿二	渣士利
海明	貨船	HAIMENG	歐洲	廿二	多利順
利士碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	美洲星洲	廿二	鐵行
中國郵	貨船	CHINA MAIL	美國	廿二	福來
湖北	貨船	HUPEH	日本	廿二	太古
飛魚	貨船	FLYING FISH	美國	廿二	和捷
芝沙丹尼	貨船	TJISADANE	日本	廿二	渣華
萬年好頓	貨船	VAN LINSCHOTEN	日本	廿二	渣華
邊來路	貨船	BENLOYAL	歐洲	廿二	邊行
鹿島丸	貨船	KASHIMA MARU	歐洲	廿二	天祥
鷹鋒	貨船	PIONEER MINX	美國	廿二	美輪
檀香山丸	貨船	HONOLULU MARU	日本	廿二	香港東方
錦江丸	貨船	KINKO MARU	日本	廿三	香港東方
嘉蓮斯爾	貨船	GLENSHIEL	日本菲島	廿三	怡和
嘉蓮加利	貨船	GLENGARRY	星洲歐洲	廿三	怡和
泰來總統	客船	PRES. TYLER	美國	廿三	總統
長沙	貨船	CHANGSHA	日本	廿三	太古
武藏山丸	貨船	MUSASHISAN MARU	日本	廿三	東來
陽光丸	貨船	YOKO MARU	日本	廿三	香港東方
泰風	貨船	THAI	非洲星洲	廿三	福來
芝本篤	貨船	TJIPONDOK	大陸	廿三	渣華
康祥	貨船	CHANG HANG	日本	廿四	福來
安泰那	貨船	ANTENOR	日本	廿四	太古
利家安	貨船	LYCAON	大陸	廿四	太古
萬茂些亞	貨船	MON MOUTHSHIRE	歐洲星洲	廿四	怡和
高棉	貨船	CAMBODGE	日本	廿五	法郵
日本怡美利	貨船	DONEVERETT	曼谷	廿五	福來
維多利亞	客船	VICTORIA	歐洲星洲	廿五	天祥
愛地治	貨船	ADIGE	歐洲星洲	廿五	天祥
奧德吉	貨船	OLDEKERK	歐洲	廿五	渣華
顯生	貨船	HINSANG	高雄	廿六	怡和
邊那地	貨船	BENARTY	歐洲星洲	廿六	邊行
文龍	貨船	MEMNON	日本	廿六	太古
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	新加坡	廿六	福來
金寶地	貨船	KAMBODIA	歐洲星洲	廿六	寶隆
新疆	貨船	SINKIANG	大陸	廿六	太古
海順	貨船	HELIOS	日本	廿七	多利順
太原	貨船	TAIYUAN	澳洲	廿七	太古
羅娜馬士基	貨船	LAURA MSK	美國	廿七	捷成
歌陸	貨船	CORFU	美國	廿七	鐵行
安娜	貨船	ORNA	非洲星洲	廿七	鐵行
快富	貨船	FRANKFURT	日本	廿七	捷成
錫蘭	貨船	CEYLON	美國	廿七	太平
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	美國菲島	廿七	總統
希斯總統	客船	PRES. HAYES	美國	廿八	總統
傑士萊士	貨船	JESSE LYKES	美國	廿八	[illegible]
萬德威	貨船	MENDEVILLE	美國	廿八	[illegible]
寶利雲利	貨船	BONNEVILLE	美國菲島	廿八	銀行
利雲士泰	貨船	RAVENSTEIN	歐洲星洲	廿八	捷成
明哲丸	貨船	MEITETSU MARU	日本	廿八	東來
湖南	貨船	HUNAN	曼谷	廿八	太古
紐加素城	貨船	CITY OF NEWCASTLE	日本	廿九	銀行
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	日本	廿九	福來
大立寶	貨船	TALABOT	日本	廿九	多利順
多林	貨船	DALHEM	美國	三十	太古
東嵩	貨船	EASTERN ARGOSY	日本	三十	怡和

告預船輪口出

(船名)	(船類)	(西名)	(往何埠)	(日期)	(公司)
芬點	貨船	FERNPOINT	西貢曼谷	十三	多利順
星洲怡美利	貨船	PUTHEVERETT	釜山沖繩日本	十三	福來
濟洲	貨船	CHEJU	曼谷	十三	福來
嘉必達	貨船	GARBETA	星洲加爾各答	十三	鐵行
江西	貨船	KOUANGSI	海北	十三	法郵
芬灣	貨船	FERNBAY	基隆日本	十四	多利順
安泰那	貨船	ANTENOR	菲律賓	十四	太古
福建	貨船	FUKIEN	日本	十四	太古
高棉	貨船	CAMBODGE	日本	十四	法郵
拉斯馬士基	貨船	LARS MSK	日本	十四	捷成
胡佛總統	客船	PRES. HOOVER	日本美國	十四	總統
夏美蓮	貨船	HERMELIN	山打根	十四	多利順
樂必達	貨船	NOBISTOR	非洲	十五	寶隆
沙高達	貨船	SARGODHA	星洲歐洲	十五	寶隆
萬士保根	貨船	VAN SPILBERGEN	日本	十五	渣華
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	沖繩日本美國	十五	美輪
東光丸	貨船	TOKO MARU	星非洲	十五	香港東方
百偉士泰	貨船	BAYERNSTEIN	星洲歐洲	十五	捷成
漢陽	客船	HANYANG	星暹	十五	太古
德基保	貨船	TEGELBERG	日本	十六	渣華
西夫	貨船	HERVAR	高雄	十六	多利順
芝班拿士	貨船	TJIPANAS	上海	十六	渣華
樂施馬士基	貨船	RAS MSK	印尼	十六	捷成
寶士提利馬士基	貨船	ESTELLE MSK	西南非洲	十六	捷成
刁多	貨船	TUDOR	日本美國	十六	多利順
丹摩多加士	貨船	DEMODOCUS	星洲歐洲	十六	太古
連羅怡美利	貨船	LENEVERETT	星洲加爾各答	十六	福來
芬邊	貨船	FERNSIDE	美洲	十六	多利順
葛德吉	貨船	GROOTEKERK	星洲歐洲	十六	渣華
特威頓	貨船	TWEEDBANK	日本	十六	銀行
柏特羅那士	貨船	PATROCLUS	日本	十七	太古
維沙士泰	貨船	WESERSTEIN	日本	十七	捷成
天星	貨船	STAR ALCYONE	日本	十八	福來
萊特碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	星洲西澳洲	十八	鐵行
奧馬拉	貨船	ORMARA	日本	十八	鐵行
嘉蓮娜芝	貨船	GLENORCHY	星洲歐洲	十八	怡和
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美洲	十八	捷成
蘇律	貨船	SURAT	星洲歐洲	十八	鐵行
柯利岡丸	貨船	OREGON MARU	美國	十八	香港東方
顯生	貨船	HIN SANG	高雄	十八	怡和
四川	客船	SZECHUEN	星暹	十八	太古
波荷	貨船	BORGHOLT	日本美國	十八	美邦
菲律賓運輸	貨船	PHILIPPINE TRANS.	美國	十九	怡和
蘇馬利	貨船	SOMALI	日本	十九	鐵行
鄱陽	貨船	PO YANG	海北	十九	太古
邊雲那治	貨船	BENVANNOCH	星洲歐洲	十九	邊行
太平	貨船	TAI PING	澳洲	十九	太平
高定丸	貨船	KOTEI MARU	美國	十九	美邦
羅曼萊克	貨船	NORMAN LYKES	美國	十九	總統
西夫	貨船	HERVAR	山打根	二十	多利順
美路士	貨船	MILOS	澳洲	二十	天祥
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	沖繩日本美國	二十	美輪
岳州	貨船	YOCHOW	新加坡	二十	太古
捷成馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	美國	二十	捷成
榮川丸	貨船	EISEN MARU	金邊	二十	福來
民川	貨船	MUENCHEN	星洲歐洲	廿一	捷成
卡瑪來	貨船	KARMALA	澳洲	廿一	鐵行
島根丸	貨船	SHIMANE MARU	美國	廿一	渣士利
邊和力奇	貨船	BENVRACKIE	星洲歐洲	廿一	邊行
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	星洲庇能	廿一	銀行
富來	貨船	ARAFURA	日本	廿一	鐵行
海利	貨船	HAILEE	日本	廿二	多利順
浩生	貨船	HO SANG	山打根	廿二	怡和
漢陽	客船	HANYANG	星暹	廿二	太古
勝川丸	貨船	KAZUKAWA MARU	西貢曼谷	廿二	太平
東后	貨船	EASTERN QUEEN	澳洲	廿二	怡和
中國郵	貨船	CHINA MAIL	日本美洲	廿二	福來
鳳寧	貨船	FENGNING	星洲印尼	廿二	太古
得利亞士	貨船	TEIRESIAS	釜山日本	廿二	太古
大元丸	貨船	TAIGEN MARU	美洲	廿二	太平
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	日本	廿二	天祥
熱海丸	貨船	ATAMI MARU	美國	廿二	渣士利
埼玉丸	貨船	SAITAMA MARU	美國	廿二	渣士利
芝萬宜	客船	TJIWANGI	日本	廿二	渣華
海明	貨船	HAIMENG	日本	廿三	多利順
海華	貨船	HALLVARD	星洲庇能	廿三	多利順
鹿島丸	貨船	KASHIMA MARU	西貢曼谷	廿三	天祥
熱田丸	貨船	ATSUTA MARU	星洲歐洲	廿三	天祥
飛魚	貨船	FLYING FISH	台灣釜山	廿三	和捷
萬年好頓	貨船	VAN LINSCHOTEN	西非洲	廿三	渣華
永榮丸	貨船	EIKEN MARU	日本	廿三	渣士利
利士碧琪	貨船	KRISTINBAKKE	日本美洲	廿四	鐵行
鷹鋒	貨船	PIONEER MINX	日本美國	廿四	美輪
湖北	貨船	HUPEH	曼谷	廿四	太古
雅尼馬士基	貨船	AGNETE MSK	印尼	廿四	捷成
檀香山丸	貨船	HONOLULU MARU	美國	廿四	香港東方
錦江丸	貨船	KINKO MARU	南非南美	廿四	香港東方
嘉蓮斯爾	貨船	GLENSHIEL	星洲歐洲	廿四	怡和
芝沙丹尼	客船	TJISADANE	南非南美	廿四	渣華
泰來總統	貨船	PRES. TYLER	美國	廿四	總統
海達	貨船	HYDRA	曼谷	廿四	多利順
陽光丸	貨船	YOKO MARU	日本	廿四	香港東方
嘉蓮加利	貨船	GLENGARRY	日本	廿五	怡和
太平	貨船	TAI PING	美國	廿五	多利順
奧德吉	貨船	OLDEKERK	日本	廿五	渣華
武藏山丸	貨船	MUSASHISAN MARU	美國	廿五	東來
泰風	貨船	THAI	日本	廿五	福來
康祥	貨船	CHANG HANG	曼谷	廿六	福來
安泰那	貨船	ANTENOR	星洲歐洲	廿六	太古
高棉	貨船	CAMBODGE	西貢歐洲	廿六	法郵
日本怡美利	貨船	DONEVERETT	釜山日本	廿六	福來
芝本篤	貨船	TJIPONDOK	印尼	廿七	渣華
萬茂些亞	貨船	MON MOUTHSHIRE	釜山	廿七	怡和
利家安	貨船	LYCAON	日本	廿七	太古
維多利亞	客船	VICTORIA	星洲歐洲	廿七	天祥
愛地治	貨船	ADIGE	釜山菲島歐洲	廿七	天祥
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	日本	廿七	福來
金寶地	貨船	KAMBODIA	菲島日本	廿七	寶隆
安娜	貨船	ORNA	日本	廿七	鐵行
羅娜馬士基	貨船	LAURA MSK	日本美國	廿八	捷成
柯連達	貨船	OLINDA	星洲非洲	廿八	鐵行
快富	貨船	FRANKFURT	星洲歐洲	廿八	捷成
威爾遜總統	客船	PRES WILSON	日本美國	廿八	總統
長沙	貨船	CHANGSHA	澳洲	廿八	太古
顯生	貨船	HINSANG	山打根	廿八	怡和
海順	貨船	HELIOS	曼谷	廿八	多利順
萬莱域	貨船	VAN WEARWIJCK	紐西蘭	廿八	渣華
文龍	貨船	MEMNON	星洲歐洲	廿八	太古
太原	貨船	TAIYUAN	台灣釜山日本	廿九	太古
錫蘭	貨船	CEYLON	歐洲	廿九	太平
寶利雲利	貨船	BONNEVILLE	美國	廿九	銀行
利雲士泰	貨船	RAVENSTEIN	日本	廿九	捷成
明哲丸	貨船	MEITETSU MARU	星洲西非洲	廿九	東來

來利碧琪輪 M.S. "Lloyd Bakke"
七月十五日落貨十六日下午啓行
前往石叻巴生庇能——及澳洲西部福利文杜埠
貨號付貨搭船請移玉至本公司下列貨務部面洽為荷
石叻巴生庇能貨艙由揚房貨艙查碼頭電話三三一九四號
澳洲西部福利文杜埠貨艙由周睿泰碼頭
電話二七七三二一轉二十號內線
鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啓

多利順洋行
電話：二〇二一四
分行：中環雪廠街一五九號
電話：二四一一七七

夏美蓮 HERMELIN 往古晉、北婆洲 七月十四日落貨 七月十五日開行
芬邊 FERNSIDE 往南美洲 七月十六日落貨 即晚開行
天奇利 TANCRED 往暹羅 七月二十日落貨 廿一日開行
海華 HALLVARD 往星洲、庇能、巴生、仰光 七月廿二日落貨 廿三日開行
刁多 TUDOR 七月十五日落貨十六開行 往紐約、波士頓、經日本、羅省、巴拿馬、費城、波的摩、井轉駁南美洲西印度群島

M.M. 新型客郵「高棉」T/S "CAMBODGE"（時速廿一海哩）
準七月十三日落貨，十四日下午一點開行
直往神戶、橫濱
貨客搭船附貨，請移玉至敝公司辦房接洽是荷
（華經理：溫觀治）
干諾道中五號皇后行樓下
電話：26651—3, 27002, 37346
法國郵船公司啓

四川快輪
每逢星期二由香港赴暹羅，星期一由暹羅返港
客位接洽處：
太古輪船公司
台北內正路一八〇〇號
香港干諾道西五〇號

港澳 佛山輪 入塢例
請注意復航日期
電話四三〇八六
裕安輪船有限公司啓

港澳 德星 設備冷氣
每日：半夜十一時半往澳 下午二時半返港
逢星期日及公眾假期加開下午四時正
山環碼頭：港澳碼頭及干諾道中七十號
電話：二八〇〇一—三
大業有限公司啓

怡和公司期船 Jardine, Matheson & Co. Ltd.
湖生 往高雄 七月十七日收貨 十八日開行
浩生 往古達、山打根、斗湖、納閩 七月廿一日收貨 廿二日開行
東后 往星架坡、庇能 七月廿一日收貨 廿二日開行
東豪 往澳洲、新畿內亞 七月三十日收貨 八月一日開行
電話三一四五八 怡和公司華人船務部啓